

Potvrdenie uzatvorenia poistenia zodpovednosti medzinárodného cestného dopravcu za škodu

Poistený	DATYS s.r.o.
	46299394
	Cesta do Rudiny 629, 02401 Kysucké Nové Mesto
Číslo poistnej zmluvy	1139467
Územná platnosť poistenia	bez štátov bývalého ZSSR
Poistná suma	250.000,00 EUR
Platnosť certifikátu do:	31.08.2017 vrátane
Informáciu o platnosti certifikátu a aktuálny zoznam poistených motorových vozidiel, ktorými poistený vykonáva medzinárodnú prepravu tovaru je možné overiť zaslaním jeho kópie na doleuvedenú emailovú adresu.	

Toto potvrdenie nenahradzuje, nemení a nerozširuje dojednania poistnej zmluvy č. 1139467.

Certificate of international carrier's liability insurance

Insured	DATYS s.r.o.
	46299394
	Cesta do Rudiny 629, 02401 Kysucké Nové Mesto
Policy No.	1139467
Territorial validity of insurance	without former countries of USSR
Sum insured	250.000,00 EUR
Certificate valid until:	31.08.2017 incl.
Information on validity of a certificate and an updated list of motor vehicles with which the insured carries out international transport of goods can be checked by sending of its copy to the e-mail address shown below.	

This policy does not replace, change or extend Insurance policy No. 1139467.

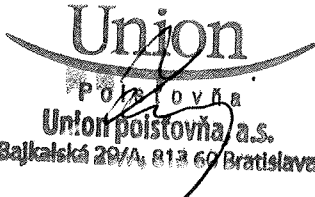
Bestätigung über eine abgeschlossene Frachtführerhaftpflichtversicherung für internationale Transporte

Versicherungsnehmer	DATYS s.r.o.
	46299394
	Cesta do Rudiny 629, 02401 Kysucké Nové Mesto
Nummer des Versicherungsvertrages	1139467
Geltungsbereich	ausgeschlossen Staaten der ehemaligen UdSSR
Versicherungssumme	250.000,00 EUR
Gültigkeit des Certifikates bis:	31.08.2017 incl.
Informationen über die Gültigkeit des Certifikates und das aktuelle Verzeichnis der versicherten Fahrzeuge, mit denen der Versicherungsnehmer internationale Warentransporte durchführt, können Sie nach Übersenden des Certifikates/der Kopie an untenangeführte e-mail Adresse erhalten.	

Dieses Bestätigung ersetzt, ändert oder erweitert nicht die vereinbarten Bestimmungen des Versicherungsvertrages Nr. 1139467.

Bratislava, 23.08.2016

105


Union
POISTOVŇA
Union poisťovňa, a.s.
Bajkalská 29/A, 813 60 Bratislava

Union poisťovňa, a.s.

**INSURANCE CERTIFICATE /VERSICHERUNGSZERTIFIKAT/
POISTNÝ CERTIFIKÁT-POISTKA**

This is to certify that **DATYS s.r.o. ID No. 46299394**, as the carrier of truck:

Type of vehicle	Registration number	Type of semi-trailer	Registration number
SCANIA	KM837AZ	-	-
SCANIA	KM958AY	-	-
SCANIA	KM956AY	-	-
SCANIA	KM841AZ	-	-

has closed the insurance policy **No. 11-39467**

The policy covers **CABOTAGE IN GERMANY**, realized on valid cabotage license up to the limit of **600.000,00 EUR** per occasion and **1.200.000,00 EUR** for all claims in one insured period.

This Certificate is valid **until 31.08.2017** included.

Wir bestätigen hiermit, dass **DATYS s.r.o. Id. Nr. 46299394**, als Frachtführer des Kamions:

Fahrzeugtyp	Amtliches Kennzeichen	Typ des Anhängers	Amtliches Kennzeichen
SCANIA	KM837AZ	-	-
SCANIA	KM958AY	-	-
SCANIA	KM956AY	-	-
SCANIA	KM841AZ	-	-

unter der **Nr. 11-39467** bei unserer Gesellschaft einen Frachtführerhaftpflichtversicherungsvertrag abgeschlossen hat.

Der Versicherungsvertrag deckt **KABOTAGE IN DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND**, ausgeführt auf Grundlage einer gültigen Kabotagegenehmigung mit einem Limit von **600.000,00 EUR** für ein Versicherungsereignis und **1.200.000,00 EUR** für alle Versicherungsereignisse im Versicherungszeitraum.

Dieses Certifikat ist gültig für den Versicherungszeitraum **bis 31.08.2017** inkl.

Týmto potvrdzujeme, že **DATYS s.r.o. Id. Nr. 46299394**, ako prevádzkovateľ kamiónu:

Typ motorového vozidla	EČ motorového vozidla	Typ návesu/privesu	EČ návesu/privesu
SCANIA	KM837AZ	-	-
SCANIA	KM958AY	-	-
SCANIA	KM956AY	-	-
SCANIA	KM841AZ	-	-

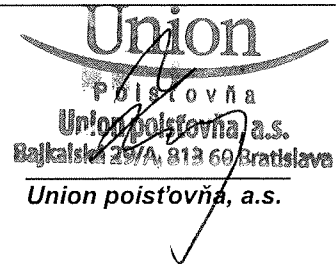
má uzavretú poistnú zmluvu č. **11-39467**

Číslo poisťnej zmluvy **11-39467**

Poisťnou zmluvou je krytá **KABOTÁŽ NA ÚZEMÍ SPOLKOVEJ REPUBLIKY NEMECKA**, vykonávaná na základe platného kabotážneho povolenia do limitu **600.000,00 EUR** za jednu poisťnú udalosť a **1.200.000,00 EUR** za všetky poisťné udalosti v jednom poisťnom období.

Certifikát je platný do **31.08.2017** vrátane.

V Bratislave, dňa **23.08.2016**



Union poisťovňa, a.s., Bajkalská 29/A, 813 60 Bratislava 1, IČO: 31 322 051, DIČ: 2020800353,
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava 1, odd. sa, vl.č. 383/B,
tel: 00421-(0)2-20 811 811, union@union.sk

1+001+01+03+1114